



“PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO PRODUCTIVO Y EMPRESARIAL PARA PUEBLOS INDÍGENAS Y COMUNIDADES NEGRAS, AFROCOLOMBIANAS, RAIZALES Y PALENQUERAS- NARP EN COLOMBIA”  
Convenio Interadministrativo No. 285 de 2018 Suscrito entre la Nación – Ministerio de Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia, S.A

**Informe Transmisión de Saberes y Casos de Éxito comunidades a cargo de la asesora Susana Patricia Chicunque Agreda**

Componente Desarrollo Humano y Socio-organizativo

Diciembre 2018

## Tabla de contenido

1. Transmisión De Saberes En la Comunidad Artesanal KAMOK del Cabildo Kamëntšá Biyá, Municipio Mocoa.....	7
3. Transmisión De Saberes En La Comunidad Cabildo Inga Musurrunacuna.....	16
4. Transmisión De Saberes En La Comunidad Organización de artesanos "CURARTE - Curación, Cultura y Arte" .....	20
5. Transmisión De Saberes En La Comunidad Yunguillo.....	24
6. Transmisión De Saberes En La Comunidad Asociación de Cabildos Indígenas del Pueblo Awa ACIPAP – Grupo Artesanal KATZASU .....	27
7. Comunidad(es) Consideradas Caso de Éxito .....	30



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## ILUSTRACIONES

1. *Registro Fotográfico. Transmisión de Saberes Curarte*
2. *Registro Fotográfico. Transmisión de saberes KAMOC*
3. *Registro Fotográfico. Líder grupo artesanal ALAPAMAMA*
4. *Registro Fotográfico Uacnayte o día de los difuntos*
5. *Registro Fotográfico 5. Casa del Pensamiento R. Inga –Kamëntśá*
6. *Registro Fotográfico 6. Grupo Artesanal Musurrinakuna*
7. *Registro Fotográfico. Chumbe o faja Inga*
8. *Registro Fotográfico. Transmisión de saberes KAMOC*
9. *Registro Fotográfico. Telar Vertical y tejido tsombiach*
10. *Registro Fotográfico Grupo Artesanal "SACHA"*
11. *Registro Fotográfico. Corona tradicional Inga*
12. *Registro Fotográfico. Mamita Artesana*
13. *Registro Fotográfico. KATZA-SU*



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## TRANSMISION DE SABERES

*Registro Fotográfico 1. Transmisión de Saberes Curarte*



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

## PRESENTACIÓN

En el marco del **convenio Interadministrativo No 285, suscrito entre el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia S.A** y en cumplimiento de las obligaciones contractuales **“Compilar, sistematizar testimonios y experiencias de casos de éxito y de trasmisión de saberes de las Comunidades artesanas asignadas durante la vigencia del contrato”**, se pretende dar a conocer el presente documento de trasmisión de saberes y casos de éxito de las Comunidades artesanales asignadas a la asesora Social del componente desarrollo Humano y Socio organizativo para el Departamento de Putumayo.

La trasmisión de saberes, se considera como los saberes ancestrales y tradicionales que las poblaciones indígenas tienen, que se transmiten de generación en generación y se han practicado a lo largo del tiempo por la tradición oral de los pueblos originarios, por sus prácticas y costumbres que se trasmiten de padres a hijos en el marco de las dinámicas cotidianas y su cosmovisión como Pueblos indígenas.

El Estado a través del Plan Especial Salvaguarda mediante el Auto 004 permite a los pueblos indígenas resguardar sus manifestaciones culturales, fortalecer sus usos y costumbres en el marco del fortalecimiento de su tejido social y territorial. Los Planes Integrales de Vida, como cartas de navegación plasmados de sus sistemas propios para el fortalecimiento de la identidad cultural y sus planes prospectivos a desarrollarse para las nuevas generaciones.

En tanto, la trasmisión de saberes en los grupos artesanales atendidos por el Programa Etnias de Artesanías de Colombia, viene con el firme propósito de fortalecer la identidad cultural, la simbología y las manifestaciones culturales que se relacionan con el quehacer tradicional, teniendo en cuenta que la participación de taitas, mamitas sabedores, maestros artesanos, docentes indígenas bilingües, Autoridades tradicionales, médicos tradicionales, parteras, sobanderas, líderes de los pueblos indígenas, hacen parte importante de estos espacios donde el saber propio converge en la palabra para la trasmisión del saber a través de espacios culturales tradicionales, como: el conversar al entorno del shinyac, tulpa o fogón, espacio trasmisor de principios desde el pensamiento, el origen y la palabra, que revitalizan la cultura de los pueblos indígenas Kamëntšá, Inga y Awa en cada uno de su territorios, con particularidades étnicas pero con el mismo propósito; el fortalecimiento de identidad y el tejido social en sus territorios.



Por otra parte la participación intergeneracional, considerada desde la unidad familiar y grupal como dinámica comunitaria ha permitido que la transmisión de saberes propios y ancestrales permita la armonización y se alimente el quehacer artesanal, dándole el tinte de coloridos en el hilar de los hilos, el proceso de las fibras, las texturas de las semillas, las hojas, las plantas, y las labores desde lo cotidiano y universal, desde los pilares culturales con el uso de la palabra.



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## 1. Transmisión De Saberes En la Comunidad Artesanal KAMOK del Cabildo Kamëntšá Biyá, Municipio Mocoa

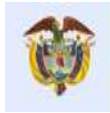
*Registro Fotográfico 2. Transmisión de saberes KAMOC*



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

El Grupo artesanal Kamoc “De aca” lo conforma 14 artesanos, se encuentran ubicados en el Municipio de Mocoa y pertenecen al Cabildo Kamëntšá Biya, quienes dedican tiempo al tejido en telar, chaquira y crochet. Para esta comunidad la trasmisión de saberes resulta un proceso que revitaliza la identidad cultural y el tejido social en la familia y su territorio, a través de saberes propios en la palabra y el oficio artesanal en el ejercicio del jenabuatumbam es decir enseñarse, cuenta con la participación de sabedores o maestros u “osertaneng” del Pueblo Kamëntšá, quienes en su rol de maestros artesanos orientan los encuentros de trasmisión de saberes a través de la enseñanza del oficio y la palabra viva del pensamiento que se trasmite desde la cosmovisión como indígenas Kamëntšá

**Transmisión de saberes a través del tejido**, los artesanos en sus encuentros de trabajo, vienen en la recuperación del tejido en telar vertical, en sus sesiones de trabajo contaron con un maestro artesano de la Comunidad, quien a través de la transmisión de oficio y saber propio, han logrado los artesanos, conocer simbologías de las labores del tsombiach o faja tradicional.



El progreso  
es de todos

Mincomercio



Por otra parte la líder artesana viene compartiendo la técnica del tejido en chaquiras con el propósito de realizar aplicaciones de labores tradicionales en tejido, generando expectativas positivas en el compartir de experiencias con otros grupos artesanales o maestros artesanos del Valle de Sibundoy.

**Transmisión de saberes en las Simbologías del tsombiach**, la asesora Social desarrolla 1 taller de transmisión de saberes, con el objeto de revitalizar los significados de los labores del tsombiach o faja tradicional y contribuir con elementos como la narración oral mediante cuentos, mitos y leyendas que permiten darle identidad a los productos artesanales y lenguajes simbólicos a la artesanías.

Estos espacios permiten dar cuenta, que los sistemas propios de vida y los ciclos de vida le permiten al artesano no solo aprender el oficio sino la identificación de espacios propios de aprendizaje como es el Shinyac o fogón, el jajañ o huerta tradicional (donde se encuentran las semillas, las hojas, plantas, frutos, maderas, alimentos y plantas medicinales). El rol de la familia en este proceso es importante por qué parte de Juabn – pensamiento, Memoria-Origen, historia y Biyan- la lengua materna, pilares fundamentales en la práctica del oficio como en el fortalecimiento del tejido familiar.

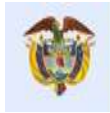
### **Compilación de Simbologías**

La Asesora Social, realiza un taller de compilación de Simbologías, el objetivo del taller es la recopilación de simbologías y labores tradicionales tomando como referente principal los labores de la faja tradicional o tsombiach. En este taller se comparte la palabra de los mayores, taitas y mamitas de la Comunidad Kamëntšá, quienes desde su experiencia como artesanos han venido transmitiendo el conocimiento de los diversos oficios artesanales de generación en generación. Parte importante del recuento de significados es el vínculo de la madre tierra o tsbatsana mama con el ser humano, de ahí la lectura de los labores se relacionan con las partes del cuerpo humano, los animales, elementos cotidianos como la cocina, también los animales, las plantas y los elementos de la naturaleza.

### **RELATOS TRANSMISION DE SABERES**

El encuentro con el origen, la historia del Pueblo Kamëntšá Biya, parten de los principios culturales que permiten el vínculo de tsbatsana mama o madre tierra con el ser Kamëntšá, los aprendizajes y enseñanzas se dan en inicio en espacios propios como el jajañ o huerta tradicional y el shinyac, según los mayores todo está centrado en el poder que tiene la palabra, el quehacer cotidiano y la cosmovisión fundamentada





El progreso  
es de todos

Mincomercio



en el nacimiento, los ciclos de vida y la relación de la madre tierra con las fases Lunares.

De forma integral, la artesanía incide en las manifestaciones culturales por la importancia que tienen sus expresiones de identidad como la el Betsknate o día grande, el sistema propio de salud, educación y otros que son de relevancia para la comunidad artesanal; la señora Flor Pujimuy expresa: que el sistema propio de salud tradicional es parte importante para la elaboración de piezas artesanales, *“yo tomo Yagé con un médico tradicional”, “ El comparte lo de la planta para conocerla para cosas buenas, para él la naturaleza, el respeto por la madre tierra”* la intencionalidad en el uso del yagé permite al artesano buscar su sanación espiritual y física, como también ser guiados de energías y de las visiones plasmar colores y figuras en la elaboración de productos de tejidos en chaquira, *“los colores que más he visto ha sido el tomate, el rojo, esas gamas, ve tantas gamas que uno quisiera hacerlas pero ya cuando quiere aplicar uno ya nos la ve”* (Pujimuy, 2018)

Diversas formas de aprender para los artesanos, genera en ellos motivación cual sea la forma como se aprende ya sea de generación, observación o curiosidad al realizar un producto, *“lo que he aprendido es porque lo he visto en tomas de Yagé, Antes de ser líder tome como un mes yagé, y le pedí que me de sabiduría, que yo quería aprender, que me de colores e inteligencia para poder hacer artesanía*(Pujimuy, 2018)

El legado de taitas, mamitas y sabedores juega un papel importante haciendo de su palabra la expresión viva de la cultura, generando en los niños, jóvenes y adultos empoderamiento de sus tradiciones y costumbres, quienes aún reconocen que hay aislamiento de los valores culturales, *“He pensado conformar un grupo y seguir ahí, me gustaría ser una maestra de artesanías para los niños y adultos”* (Pujimuy, 2018)



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## 2. Transmisión de Saberes en la Comunidad Artesanal ALPAMAMA del Cabildo Inga - Kamëntšá Biyá, Municipio Mocoa

### 3. Registro Fotográfico. Líder grupo artesanal ALPAMAMA



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

EL grupo Artesanal ALPAMAMA o madre tierra, del Cabildo Inga Kamëntšá, cuenta con 20 artesanos pertenecientes a los pueblos indígenas Inga y Kamëntšá; pueblos indígenas que con particularidades étnicas comparten un mismo territorio.

**ALPAMA**, a través de los encuentros de trasmisión de saberes revitaliza el saber propio desde los pilares culturales Juabn/pensamiento, Nemoria/es decir el origen, la historia, y Biyan o lengua materna sosteniendo la identidad como pueblos indígenas, en el lenguaje propio y su cultura que se refleja en sus productos artesanales.

**Transmisión de saberes en el tejido**, el acompañamiento de la maestra artesana, en la organización artesanal ALPAMAMA como trasmisora de valores, saberes, conlleva a los artesanos a la reflexión que trae consigo el trabajo colectivo, donde las estrategias como las mingas de trabajo o enabuatambayeng son parte esencial para el fortalecimiento propio, es así que, los artesanos consideran importante en la trasmisión de saberes las manifestaciones culturales, que tienen mucha relación con la artesanía por ello en el marco de apertura al Betsknate o día grande no se deja pasar por alto la



El progreso  
es de todos

Mincomercio



celebración del día de los difuntos/animas o Uacnayte, el día 02 de Noviembre, rito especial en memoria de los seres queridos que aun ya no se encuentran en este mundo, donde se da inicio a la preparación del día del perdón para los pueblos Inga - Kamëntšá y las familias inician el tejido de fajas o chumbes, coronas de diversos coloridos, la elaboración de instrumentos musicales, la indumentaria tradicional y ensayo dedanzas, cantos y melodías tradicionales para que el día lunes antes del miércoles se realice la celebración.

Uno de los aspectos importantes que consideran en este proceso las familias artesanas es encontrarse con la historia y traer a la memoria el aprendizaje del tejido en los espacios de la vivienda sitio especial como es, el fogón, tulpa o shinyac, son conscientes que aun los procesos de aculturación han cambiado a los pueblos indígenas los cuales han incidido en el debilitamiento del tejido Social y aislamiento de los espacios culturales de encuentro, pero con el acompañamiento de los sabedores aún se puede continuar fortaleciendo la identidad cultural, teniendo en cuenta que son el pilar fundamental y base para cimentar en las futuras generaciones estrategias de conservar la cosmovisión como pueblos indígenas.

### **Transmisión de saberes en las Simbologías del tsombiach, chumbe o faja tradicional**

La Asesora Social en la trasmisión de saberes realiza a través del taller de simbologías del Tsombiach, chumbe o faja tradicional la socialización de simbologías de labores de la faja tradicional. De la misma forma realiza el reconocimiento de la sabiduría de taitas y mamitas a través de la historia con la narración y creación de cuentos relacionados con la cotidianidad del Ser indígena, siendo esta una forma esencial en la orientación también retoma significados de tallados en madera e instrumentos musicales.

Como uno de los aspectos que se sugiere a los artesanos es continuar en la recuperación del oficio artesanal en telar vertical, la recuperación de simbologías, el oficio artesanal en cestería y el fortalecimiento del jajañ, chagra o huerta tradicional, esto con el objeto de contar con semillas, plantas, semillas, raíces, hojas y frutos para los tintes naturales y dar beneficiarse de plantas medicinales y alimentos propios.

También, siendo vital la organización en el grupo artesanal Alpama volver a recuperar el trabajo comunitario ha realizado encuentros colectivos con el fin



El progreso  
es de todos

Mincomercio



de contribuir a la Comunidad a través de mejoras en los caminos que dirigen a espacios sagrados y significativos para los artesanos

### **Compilación de Simbologías**

La compilación de simbologías desde el componente Social del programa etnias, permitió indagar y realizar el acercamiento a maestras artesanas del Pueblo Kamëntšá Biya del Municipio de Sibundoy, con el propósito de fortalecer conocimientos y compartir a los artesanos ese saber propio.

En el desarrollo del taller se realiza la recopilación de simbologías a través del círculo de la palabra o dialogo de saberes espacios que permitieron compartir experiencias y traer a la memoria saberes ancestrales que tienen los mismos artesanos, quienes espontáneamente narraron historias y momentos significativos, como: el aprender y conocer de los abuelos.

Para los artesanos la experiencia del encuentro fue productiva entre la narración de los recuerdos e historias se tomó nota de algunas simbologías de labores de la faja, entre el poco conocimiento que se tiene para la interpretación de los labores, se recomienda a los artesanos escribir y documentar las historias contadas por las mamitas y taitas y así las futuras generaciones cuenten con lenguajes propios y simbólicos desde la artesanía



## RELATORIA TRASMISION DE SABERES

### 4. Registro Fotográfico Uacnayte o día de los difuntos



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

Fundamentalmente, la transmisión de saberes para los pueblos indígenas, constituye un valor importante, permite reconocer la identidad, volver a la historia para identificarse en el presente; con principios, valores, usos y costumbres. El pensamiento es desde el profundo sentimiento que comparten como maestros artesanos, sabedores, líderes o autoridades tradicionales, quienes consideran que como anteriormente los han educado en la familia se deben retomar esos modelos de educación propia, mama Rosario Chindoy, maestra artesana y sabedora de la medicina propia, dice: *“Siempre conservo el legado de mi mama Concha y mi padre Santiago, quienes nos enseñaron la artesanía y la medicina tradicional”*.

Por ello, fortalecerse con la práctica de los valores y las manifestaciones culturales es el propósito de los artesanos de Alpamama, a pesar del poco conocimiento que tienen sus familias sobre sus valores culturales, sienten que pueden emprender su reconocimiento a través de estos espacios que se brindan para fortalecer la identidad cultural en la familia, retroalimentar lo que



El progreso  
es de todos

Mincomercio



se aprende en los encuentros de transmisión de saberes “ *A veces nos sentamos todos en la sala a conversar y al mismo tiempo a tejer*” (Lopez, 2018).

El quehacer cotidiano de los artesanos, implica dedicarse a las actividades domésticas, la atención al hogar, mientras que los tiempos libres son ocupados para la elaboración de artesanías, el deporte y la visitas entre familias, “*tiempo libre lo dedico a salir a pasear, venirme a los encuentros y visitar a la familia*”, (Lopez, 2018).

El aprendizaje artesanal se transmite de generación en generación y este se ha venido transmitiendo desde la valoración de la tierra y el consejo de los mayores para el buen vivir, la armonía y el buen aprovechamiento de los recursos que la madre tierra brinda, educar a sus hijos a través de la palabra “*En el caso de nuestra familia, nuestros abuelos siempre nos enseñaron el respeto por la tierra o tsbtsana mama como se dice en Kamëntšá*”. (Chindoy, 2018).

Sin embargo se identifican debilidades en el grupo artesanal ALPAMAMA, por el poco reconocimiento de los valores culturales; existe bajo dominio de la lengua materna tanto Inga como Kamëntšá, el shinyac, fogón o tulpa, siendo un espacio de encuentro para la familia, este ya no se conserva y ha sido una de las preocupaciones de los artesanos, por el poco conocimiento y practica que se tiene en la vivienda “ *En nuestro Pueblo Kamentsa el shinyac o tulpa juega un papel importante por la relación que el recién nacido establece con el vientre materno de la madre tierra, al enterrar 15 centímetros de profundidad el bejata (placenta) a lado del shachekbe (tulpa o fogón)*” (JUAN CARLOS MUCHAVISOY CHINDOY, 2013)

Se tiene en cuenta que las manifestaciones culturales que más inciden en la artesanía es el Betsknate o día grande para el pueblo indígena Kamëntšá y para el pueblo Inga el Kalusturrinda, al igual que la medicina tradicional a través de las toma de Yagé o ayahuasca, expresiones culturales de gran arraigo para las familias artesanas, quienes manifiestan que la celebración para ellos es de alegría reencontrarse con la familia, lo que más motiva al grupo artesanal es revitalizar estas manifestaciones culturales a partir del aprendizaje en el dominio de la lengua materna, continuar con procesos que permitan continuar en la recuperación de simbologías propias, cantar versos en lengua materna en el día grande, Betskanate o Kalusturrinda, con melodías tradicionales, elaborar su indumentaria tradicional dándole su colorido tradicional a través de la elaboración de sus propios tejidos.



El progreso  
es de todos

Mincomercio



5. Registro Fotográfico . Casa del Pensamiento R. Inga -Kamëntšá



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

Dando curso a la revitalización de las manifestaciones culturales, el grupo artesanal ALPAMAMA, en el proceso de trasmisión de saberes, realiza la celebración del día de los difuntos, como apertura al Betsknate o Kalusturrinda o día del arcoíris para el pueblo Inga, conto con la participación de todos los artesanos y sus familias, quienes ofrecieron la ofrenda a todos los seres queridos que no se encuentran en esta vida, este día se acompañó con la armonización realizada por el medico tradicional, una misa por parte del párroco de la ciudad de Mocoa, y el equipo institucional de Artesanías de Colombia





El progreso  
es de todos

Mincomercio



## 6. Transmisión De Saberes En La Comunidad Cabildo Inga Musurruncuna

*Registro Fotográfico 6. Grupo Artesanal Musurruncuna*



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

El grupo artesanal SUMAG cuenta con 19 artesanos del Pueblo Indígena Inga, su líder Sandra Patricia Peña Jamiyoy, gobernadora del Pueblo Inga Musurruncuna. En su lucha constante por la recuperación de su territorio, el fortalecimiento de los valores culturales, se considera una Comunidad que a pesar de las circunstancias por las que atraviesa viene conservando su cosmovisión, usos y costumbres que los caracteriza como Pueblo Indígena.

### **TRANSMISION DE SABERES DEL TEJIDO**

En el proceso de trasmisión de saberes el grupo artesanal SUMAG, ha venido en la tarea de fortalecer sus valores culturales contando con el acompañamiento de sabedores de la Comunidad, quienes aportan desde la enseñanza de los oficios y sus experiencias, el significado de sus tejidos y su relación con la madre tierra y el cuidado que se le debe dar al hacer uso de los recursos naturales que les brinda la misma Pachamama.

Entre los saberes que imparten los abuelos y abuelas es la relación de la Pachamama o madre tierra con el hombre, las fases de la luna, el ciclo menstrual de la mujer y el





uso del yagé o ambiguaasca, el uso de materias primas como las fibras, las semillas y el tejido en chaquira, como sistemas propios.

### **TRASMISION DE SABERES**

Se realiza el acompañamiento en la transmisión de saberes con el equipo asesor de Artesanías de Colombia y el Enlace territorial en una jornada de encuentro con toda la Comunidad artesanal, donde se realiza también un compartir comunitario, en este encuentro se contó con el compartir de la palabra de sabedores de la Comunidad quienes dan a conocer sus historias de vida relacionadas con su cosmovisión, el cuidado del territorio y la cotidianidad en el quehacer artesanal.

Una de las fortalezas de la Comunidad artesanal es que no se ha debilitado en su totalidad el dominio de la lengua materna a pesar de las circunstancias que anteceden a su Comunidad, como el desplazamiento por el conflicto armado desde Puerto Guayuyaco en años anteriores y padecer la avalancha de meses atrás en la ciudad de Mocoa, este apartamiento no ha permitido el debilitamiento en la práctica de lengua materna por encontrarse en contextos diferentes, sin embargo han causado independencia entre las familias ya que no se encuentran hoy en día en el mismo territorio

En lo relacionado a los valores culturales se recomienda documentar los saberes propios, aunque se trasmite a través de la palabra de los mayores, este debe quedar en memoria escrita para las futuras generaciones ya que su tránsito de diferentes espacios o contextos permiten la pérdida paulatina de sus valores culturales, los cuales aunque existen desde su cosmovisión indígena se deben revitalizar.



## COMPILACION DE SIMBOLOGIAS

### 7. Registro Fotográfico. Chumbe o faja Inga



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

En este proceso de transmisión de saberes la Asesora Social, realiza un taller de Compilación de simbologías con relación al chumbe o faja tradicional, a través de la actividad se identifica que se debe retomar el lenguaje simbólico y la práctica del oficio tradicional, siendo una pieza artesanal de uso personal en el vestido tradicional de su Comunidad. Para los artesanos es importante continuar en la revitalización de este oficio y seguir en la práctica continua de otros oficios como es la elaboración de jigras, collares de semillas como el tejido en chaquira.

### RELATORIA TRANSMISION DE SABERES

En el reconocimiento étnico y cultural que se tiene como Comunidad Indígena, la transmisión de saberes propios permite a la Comunidad Inga Musurrunakuna, adelantar el camino, en el fortalecimiento de los valores culturales sin dejar perder los pilares fundamentales que sostienen su cultura, usos y costumbres como pueblo Indígena.

Para la Comunidad Inga – Musurrunakuna los procesos de aprendizaje colectivo, fortalecen el saber propio a través de los encuentros con los maestros, sabedores, sus



El progreso  
es de todos

Mincomercio



padres, abuelos y abuelas quienes cimentan la enseñanza en el respeto por la tierra, los motiva a los artesanos seguir soñando a vivir y continuar de las enseñanzas de sus mayores. “estas aquí para dejar huellas en el mundo y estamos aquí porque Dios nos ha dado la oportunidad de seguir adelante” (Jamioy, 2018).

A pesar de las dificultades y percances que se han presentado en el transcurrir de la vida como familias y artesanos permiten seguir en el fortalecimiento de la educación propia, el logro de un territorio donde les permita continuar revitalizando sus usos y costumbres, además de sus manifestaciones culturales.

Un referente cultural importante en los ciclos de vida el pueblo Inga es el Kalusturrinda, fiesta tradicional donde están presentes las familias y se renueva la transmisión oral y la memoria del origen de ser Inga, además significa el inicio de un nuevo año, el rescate de la memoria colectiva y el día del perdón, *“En la juventud se está perdiendo ese espacio de perder de los mayores.....ya no están aprendiendo de los abuelos, aquí en la Comunidad desafortunadamente ya no hay ancianos, la única que vive aquí con nosotros es Gabriela y mi Papa”*

El alistamiento para este día, precisa realizar sus elementos necesarios para el uso de su vestido tradicional, las coronas de plumas, trenzas de colores y tejidos, la elaboración de cascabeles e instrumentos propios que conllevan a versos y melodías propias de la Comunidad “así sea enredado, enredado pero se habla el Inga” sin embargo se hace referencia que donde estemos siempre se va a tener la conexión con la Comunidad, este donde se esté.

Con relación a la artesanía: SANDRA PEÑA comenta; *“Desde el año pasado estamos en esta escuela de la artesanía, y hemos estado en este espacio donde todos compartimos y aprendemos y quien inicia una muestra ayudamos a ver si lo está haciendo bien, aquí entre todos nos ayudamos”* ha sido fundamental el acompañamiento y dirección de los jóvenes en los valores y principios que yacen de la voluntad de aprender, revitalizar su identidad cultural. Los procesos de organización colectiva en el grupo, les ha permitido el acompañamiento, vivir en armonía y aprender entre artesanos desde los saberes propios como la lengua materna, los procesos de manejo de las materias primas, aunque pocos sabedores ha tratado se conocer de las experiencias de las abuelas y abuelos. Sin embargo el quehacer artesanal se debe impulsar de manera más significativa la labor artesanal ya que existen las técnicas y los oficios.



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## 8. Transmisión De Saberes En La Comunidad Organización de artesanos "CURARTE - Curación, Cultura y Arte"

14. Registro Fotográfico. Transmisión de saberes KAMOC



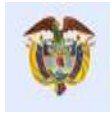
*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

**CURACION, CULTURA Y ARTE, "CURARTE"** es un grupo artesanal del Valle de Sibundoy Putumayo, cuenta con 20 artesanos, pertenecientes al Pueblo Kamëntšá, liderado por la señora Teresa Jacanamejoy Mavisoy. El quehacer artesanal de sus productos cuenta con un valor significativo que le da realce a su identidad desde la esencia de su cultura por cuanto este se rodea de Curacion, cultura y el arte hecho a mano.

La trasmisión de saberes para el grupo "CURARTE" conlleva a continuar en la revitalización de los valores culturales, mediante el uso de la palabra, los pilares culturales, la educación propia en su concepción desde el shinyac o fogón, el jajañ o huerta tradicional y las diferentes manifestaciones culturales que convergen en mantener la identidad como Pueblo Kamentsa Biya.

### **TRANSMISION DE SABERES DEL TEJIDO**

El grupo artesanal curarte desde su proceso de transmisión de saberes le dio acogida al proceso como una oportunidad de revitalizar los valores culturales desde la



El progreso  
es de todos

Mincomercio



medicina tradicional en armonía con la madre tierra y esta se complementa a través de la interpretación de melodías propias, fortalecer el dominio de la lengua materna, la creación e innovación de productos artesanales con identidad y lenguajes simbólicos desde los labores del tsombiach, los significados de los tallados y el significado de los colores tradicionales.

Acompañados de maestros artesanos, docentes bilingües investigadores de la artesanía, médicos tradicionales, parteras y sobanderas del Pueblo Kamëntšá, promueven la pertenencia étnica con procesos significativos a través de los encuentros vivenciales dando a apropiación del lenguaje, el fortalecimiento de la identidad y el sentido de pertenencia como Kamëntšá.

Con la Comunidad artesanal la asesora Social realizó dos encuentros de transmisión de saberes, Un taller interinstitucional a través de la visita de la institución SOY, donde se dio a conocer labores tradicionales para la elaboración de productos sugeridos por la empresa

Por otra parte se desarrolló el taller de transmisión de saberes con toda la Comunidad artesanal, y contó con la participación del equipo de asesoras y el enlace territorial de ADC, en una jornada de orientación con el médico tradicional y una maestra artesana y docente concedora e investigadora de las simbologías del tsombiach o faja tradicional Kamëntšá.

## **TRASMISION DE SABERES**

La transmisión de saberes como una armonización, momento de compartir energías y conexión con la madre tierra o tsbatsana mama, para el inicio de una jornada de compartir saberes ancestrales, dialogar entorno a la cosmovisión, los lenguajes simbólicos y dialogar entorno al territorio. A través de la participación intergeneracional hay colectividad y se identifica que la solidaridad y el liderazgo promueven la vinculación plena en el ejercicio del aprendizaje como parte de la educación propia.

En este sentido contar con taitas y mamitas en su rol de defensores del territorio y salvaguardar la riqueza ancestral de los antepasados es mantener vivo el pensamiento decir que se conserva la sabiduría, para ello se contó con el Taita Arturo Jacanamejoy, quien en su proceso en la defensa y salvaguarda del territorio ancestral comparte en el encuentro como se constituye el territorio y como han sido las luchas con líderes de la Comunidad en la defensa el territorio que pertenece a los indígenas Kamëntšá e Inga en el Valle de Sibundoy, esta transmisión de saber permite a los artesanos la valoración de tsbatsana mama o madre tierra, el respeto y la preservación del ambiente. También se contó con la transmisión de simbologías de las labores de la faja



El progreso  
es de todos

Mincomercio



tradicional por parte de la docente y maestra artesana Clementina Chicunque, quien ha realizado investigación de los significados de las simbologías propias del tsombiach y su interacción con taitas y mamitas le ha permitido también compartir a sus estudiantes el saber propio en las aulas de clase.

Siendo parte importante la espiritualidad desde el sistema de salud propio la jornada e transmisión de saberes también conto una ceremonia de yagé, para los artesanos y sus familiares, una forma de sanación física y espiritual

## COMPILACION DE SIMBOLOGIA

9. *Registro Fotográfico. Telar Vertical y tejido tsombiach*



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

La asesora Social realiza un taller de compilación de Simbologías donde se realiza la recopilación de significados de los labores del tsombiach o faja tradicional pieza artesanal de uso en la indumentaria tradicional donde está inmersa la historia y vida cotidiana del ser Kamëntšá, larga y de coloridos tradicionales, donde se encuentra la escritura propia que refleja la colectividad, ayuda mutua, fuerza, cuidado de la fecundidad y del vientre materno para el abrigo de un nuevo ser



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## RELATORIA TRANSMISION DE SABERES

Desde la colectividad como Pueblo Kamëntšá Biya, la transmisión de saberes es un espacio de compartir vivencias propias de nuestros sabedores, maestros artesanos, taitas y mamitas quienes en su diario vivir demuestran el respeto y la reciprocidad por la madre tierra.

Curarte, en el proceso de enseñanza y proceso de aprendizaje de los médicos tradicionales, taitas y mamitas, maestros artesanos, docentes ven en su quehacer artesanal la riqueza de su pensamiento, sanarse para el quehacer, tener vivo el pensamiento, el respeto por las bondades de la madre tierra o tsbatsana mama a través de la sanación espiritual y la práctica de la medicina tradicional complementada de ritmos y melodías propias que interpretan los artesanos, complementar un producto artesanal dándole la esencia étnica e identidad de ser indígenas Kamëntšá, *“Veo la importancia de mantener el pensamiento propio y empoderarme y tener el sentido de pertenencia”* (Mavisoy, 2018). En este sentido se ha contado con el camino hacia el fortalecimiento a través del compartir y trabajar en equipo para la revitalización de oficios artesanales, involucrando a los niños, los jóvenes y adultos del grupo artesanal.

La identidad de Curarte se sostiene del compartir, aprendizaje de los mayores quienes desde pilares fundamentales como Juabn es decir el pensamiento, memoria; origen, historia e identidad, Biyan o lengua materna a través de la palabra nace desde los encuentros cotidianos y el diálogo al entorno del Shinyac o fogón, adelantan un camino en la preservación de los valores culturales, reconociendo a la familia como el escenario trascendental para compartir, transmitir los valores y conocimientos.





El progreso  
es de todos

Mincomercio



## 10. Transmisión De Saberes Grupo Artesanal “SACHA” Yunguillo

*Registro Fotográfico 10. Grupo Artesanal “SACHA”*



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

El Grupo artesanal **SACHA** de Yunguillo del Municipio de Mocoa, cuenta con 12 artesanos pertenecientes a la etnia Inga, quienes se dedican a la labor artesanal de tejido en jigras, semillas y tejido en chaquira específicamente. Su líder artesana Sandra Chindoy Muchavisoy. La transmisión de saberes para el grupo artesanal fomenta en los artesanos revitalizar su identidad cultural, sus manifestaciones culturales y las expresiones artísticas desde el legado que han dejado sus antepasados.

### **TRANSMISION DE SABERES DESDE EL TEJIDO**

El grupo artesanal SACHA, desde la transmisión de valores, parte desde “SUMA KAWSAI”, pensar bonito, seguir el camino y revitalizar su identidad orientados por maestros artesanos, sabedores de la Comunidad, que oportunamente los motiva a querer su identidad y el quehacer artesanal y pensar bonito haciendo relación al cuidado espiritual, territorial y material como base fundamental para la pervivencia como Pueblo Originario. A través del desarrollo de transmisión de saberes se identifica la falta de maestros artesanos del mismo territorio que compartan la sabiduría desde la cotidianidad y la cosmovisión, por lo tanto se dejan apoyar por maestros artesanos ingas que en particular no habitan en el mismo resguardo.





El progreso  
es de todos

Mincomercio



Se hace necesario realizar encuentros para la transmisión de oficios donde se tenga en cuenta la transmisión de saberes desde el quehacer cotidiano y de muestra de lecturas simbólicas de los tejidos en telar vertical, tejido en chaquira y el tejido en jigra.

## Compilación de Simbologías

11. Registro Fotográfico. Corona tradicional Inga



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

Se realiza un taller de Compilación de Simbologías, donde se tiene como referente la escritura de simbologías del chumbe o faja tradicional, dando a conocer el significado de la faja como libro de saber del conocimiento de vida del ser Inga, como elemento de significados por los labores que tiene y tiene relación con elementos de la naturaleza, partes del cuerpo humano, animales y plantas de la chagra o huerta tradicional. Además considerando que la faja es un producto artesanal que se elabora desde el pensamiento y es útil para la protección del vientre de la madre, la protección del niño en su desarrollo y crecimiento, la utilidad que se da junto al canasto para la

recolección de productos como el plátano, la yuca, las semillas y las cosechas de maíz para el sustento de la familia.

A través de la compilación de simbologías se logra dar herramientas que constituyen dar lectura simbólica a los productos elaborados por los artesanos, desarrollando a través de la narración oral en la creación de cuentos dar identidad a sus piezas artesanales, además compartir con sus familias historias como mitos, cuentos y leyendas desde las creencias y tradiciones propias.

Una de las fortalezas de la Comunidad artesanal Inga, es el dominio de la lengua materna desde los niños hasta los adultos, la elaboración de productos como la jigra son productos elaborados a mano y los artesanos relacionan el saber de este oficio con la enseñanza transmitida de sus abuelos y padres quienes desde temprana edad les han enseñado, su relación del tejido de la jigra tiene que ver con el vientre de la madre, su reproducción y cuidado.

Entre las debilidades identificadas para el grupo artesanal es el poco conocimiento de simbologías propias, los cuales se deben fortalecer desde la práctica del telar vertical y el aprendizaje del tejido en guanga.



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## 12. Transmisión De Saberes En La Comunidad Asociación de Cabildos Indígenas del Pueblo Awa ACIPAP – Grupo Artesanal KATZASU

12 Registro Fotográfico. Mamita Artesana



*Fuente. Asesora Social ADC, 2018*

El grupo artesanal KATZASU, liderado por la señora María Edilma Guanga, de la etnia INKAL el pueblo AWA –ACIPAP del Municipio de Orito cuenta con 14 artesanos.

La transmisión de saberes para el grupo artesanal KATZASU, se realiza desde el conocimiento de los significados de referentes especiales como es el canasto, considerado en su simbología como la unidad familiar, la concepción, la fertilidad, los valores y principios culturales. Otro aspecto relacionado con la transmisión de saberes es la igra, elemento que se utiliza en la recolección de productos de la huerta tradicional y la recolección de semillas, su significado tiene mucha relación la reproducción y es una tarea de elaboración en su mayoría por las mujeres.

Para la comunidad hablar de las narraciones simbólicas implica centrarse en las experiencias de los abuelos y abuelas, recordar su enseñanzas hacia el cuidado de la tierra y el mundo de los Awa desde los cuatro mundos siendo esta su cosmovisión.



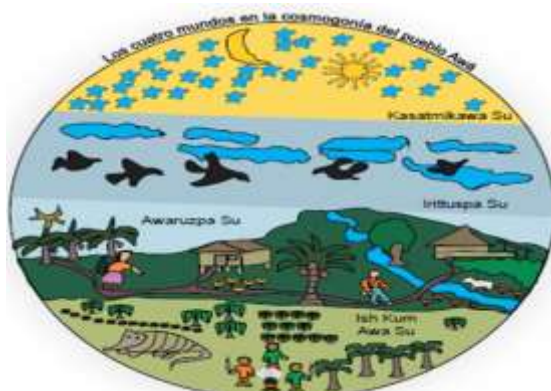
El progreso  
es de todos

Mincomercio



## TRANSMISION DE SABERES DESDE EL RECONOCIMIENTO DEL KATZA SU

*Registro Fotográfico 13. KATZA-SU*



*Fuente. AWA -ACIPAP, 2018*

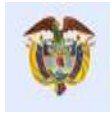
## TRANSMISION DE SABERES DE LOS TEJIDOS

La transmisión de saberes va entorno a la valoración del KATZASU que tiene relación con los mundos, la interpretación en el respeto de su cosmovisión que viene de los ancestros, la cotidianidad como un pueblo originario desde sus cuatro mundos y el respeto por sus mayores. Este proceso se realizo con el acompañamiento de sabedores, taitas, conocedores de la Comunidad quienes compartieron experiencias sobre el quehacer artesanal, territorio, medicina tradicional, creencias, mitos y leyendas.

A traves de la transmision de saberes, se puede identificar acerca de las tecnicas y oficios artesanales como la cesteria, la elaboracion de igras o jigras, el tallado en madera y el uso de semillas en collares no existen simbologias propias, tan solo se puede realizar una lectura del uso que se les da a los elementos artesanales en la cotidianidad interpretados como la unidad familiar en el caso del canasto, el significado de la igras o jigras desde el quehacer en el rol femenino y que tiene relacion con la reproduccion y mantener la unidad familiar en la relacion hombre - madre tierra.

La Asesora Social realizo un taller de transmision de saberes relacionados con la identificacion de lecturas simbolicas del Pueblo Indigena AWA

El equipo asesor del programa realiza el acompañamiento en la jornada de transmision de saberes, actividad que conto con la orientacion de un sabedor y fundador de ACIPAP, quien compartio experiencias significativas para los artesanos.



El progreso  
es de todos

Mincomercio



Durante la jornada se realizó una armonización dirigida por un médico tradicional con el propósito de dar inicio a la jornada y armonizar de manera espiritual el encuentro y enseguida se da el desarrollo de la actividad.

## COMPILACION DE SIMBOLOGIA

La asesora Social de ADC, realiza un taller de compilación de simbologías, donde se brindan elementos para lograr identidad en los productos, aquí se logra identificar que para el Pueblo AWA, aun no se ha identificado simbologías geométricas o figurativas que den lectura, sin embargo existen referentes como el canasto, la igra o jigra y las bateas, que los artesanos le dan su significado. La narración oral de cuentos, mitos y creencias también se relacionan con la cotidianidad del ser Awa y pueden ser referentes para la creación e innovación de piezas artesanales desde los tejidos, el uso de semillas y maderas.

## RELATORIA

Awa, hombres de la montaña, la relación del hombre con el Katzasu, le permite al ser indígena Awa su relación con la tierra o sus cuatro mundos; primer mundo ISH KUM AWA SU es decir gente que come humo, Segundo Mundo AWARUSPA ZU o mundo donde vivimos, tercer mundo, IRITTUSBA SU o mundo de los espíritus, cuarto mundo KASATMIKAWA SU o mundo de los dioses o el creador.

En el marco de los saberes propios, el Awa es de la montaña, es quien protege a la familia y el sustento viene de la cacería y la pesca, es recolector de semillas, es constructor y su mundo es la esencia de la vida. *“En el camino no se puede avanzar sino se piensa”* (AWA, 2018), es el lugar de donde se viene “Awarapasu”. Compartir desde la palabra de los sabedores es fortalecer el pensamiento, contar con la sabiduría de los abuelos es el pilar fundamental, de las historias y de las enseñanzas de los abuelos han aprendido a sostenerse como Pueblo Indígena, *“Si estoy en mi territorio me levanto en las mañanas como es de costumbre del ser Awa, madrugar para observar el amanecer adornado con el cantar de las diferentes aves del territorio donde vivimos, me alisto para ir a trabajar al campo donde pongo en práctica los saberes ancestrales que nos enseñaron desde muy pequeños nuestros padres”* (MAYA, 2018).

Dicen los artesanos; que el saber artesanal se ha impartido de generación en generación por sus padres o abuelos, la historia les hace recordar que eran libres, que podían disponer de los recursos que da la madre tierra para disfrutar de ella con respeto, sentarse a lado de la familia y a través del juego y las competencias era quien

más ligero realizaba un oficio como el de desgranar maíz, la interacciones de niños con sus padres y abuelos, correspondía a la enseñanza de los valores culturales.

### **13 Comunidad(es) Consideradas Caso de Éxito**

En este apartado la intención es escoger uno o dos casos de éxito a nivel socio-organizativo. Los criterios para considerar una comunidad de éxito serían los avances en la consolidación de grupo, si se han fortalecido, si han incrementado el número de participantes, si conformaron organigrama de funciones y responsabilidades, la conformación fondo común y la convocatoria autónoma a reuniones sin presencia de los asesores.

1. Grupo Artesanal KAMOC – Cabildo Indígena Kamëntšá de Mocoa
2. Grupo Artesanal ALPAMAMA Cabildo Inga-Kamëntšá de Mocoa
3. Grupo Artesanal CURARTE del Valle de Sibundoy
4. Grupo Artesanal SACHA de Yunguillo Pueblo Indígena Inga
5. Grupo Artesanal KATZA-SU Pueblo indígena AWA ACIPAP-Orito



El progreso  
es de todos

Mincomercio



## BIOBLOGRAFIA

1. *AWA, A. (2018).*
2. *Chindoy, P. (2018). artesana.*
3. *Jamioy, S. P. (2018). artesana.*
4. *JUAN CARLOS MUCHAVISYOY CHINDOY. (2013). DISEÑO CURRICULAR DEL PUEBLO KAMENTSA PARA LA BASICA PRIMARIA. SIBUNDOY PUTUMAYO: S.E.*
5. *Lopez, J. (2018). Artesana.*
6. *Mavisoy, T. J. (2018). artesana.*
7. *MAYA, W. A. (2018). ARTESANO.*
8. *Pujimuy, F. D. (2018). ARTESANA KAMOC.*